

**EUROPEAN AND MEDITERRANEAN PLANT PROTECTION ORGANIZATION  
ORGANISATION EUROPEENNE ET MEDITERRANEENNE POUR LA PROTECTION DES PLANTES  
ЕВРОПЕЙСКАЯ И СРЕДИЗЕМНОМОРСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО КАРАНТИНУ И ЗАЩИТЕ РАСТЕНИЙ**

06/12788  
Translation № 18  
Перевод № 18

**OFFICIAL EPPO TRANSLATIONS OF  
INTERNATIONAL PHYTOSANITARY TEXTS**

**TRADUCTIONS OFFICIELLES DES TEXTES  
PHYTOSANITAIRES INTERNATIONAUX**

**ОФИЦИАЛЬНЫЕ ПЕРЕВОДЫ ЕОКЗР  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ФИТОСАНИТАРНЫХ ТЕКСТОВ**

**INTERNATIONAL STANDARDS FOR PHYTOSANITARY MEASURES  
ISPM № 17  
PEST REPORTING**

**NORMES INTERNATIONALES POUR LES MESURES  
PHYTOSANITAIRES  
NIMP № 17  
SIGNALEMENT D'ORGANISMES NUISIBLES**

**МЕЖДУНАРОДНЫЕ СТАНДАРТЫ ПО ФИТОСАНИТАРНЫМ МЕРАМ  
МСФМ № 17  
ОПОВЕЩЕНИЕ О ВРЕДНЫХ ОРГАНИЗМАХ**

(Russian text / Texte en russe / Текст на русском языке)

2006-06

OEPP/EPPO  
1 rue le Nôtre  
75016 PARIS

Публикация №17  
Март 2002 года

**МЕЖДУНАРОДНЫЕ СТАНДАРТЫ ПО ФИТОСАНИТАРНЫМ  
МЕРАМ**

***ОПОВЕЩЕНИЕ О ВРЕДНЫХ ОРГАНИЗМАХ***

Секретариат Международной Конвенции по карантину и защите растений  
ОРГАНИЗАЦИЯ ПО ПРОДОВОЛЬСТВУ И  
СЕЛЬСКОМУ ХОЗЯЙСТВУ ООН  
Рим, 2002 год

Использованные обозначения и презентация материалов в данной публикации не предполагают выражение чьего-либо мнения от имени Организации по Продовольствию и Сельскому Хозяйству ООН относительно юридического статуса той или иной страны, территории, города или региона или их властей, или относительно демаркации их границ.

Все права защищены. Воспроизводство и распространение материала из этой публикации для образовательных или других некоммерческих целей разрешаются без предварительного письменного разрешения со стороны владельцев авторских прав в том случае, если источник полностью назван. Воспроизводство материала из этой публикации для перепродажи или других коммерческих целей запрещено без письменного разрешения владельцев авторских прав. Заявления для получения такого разрешения должны направляться Главе Службы управления публикациями, в Отдел информации Организации по Продовольствию и Сельскому Хозяйству ООН, виа деле Терме ди Каракалла, 00100 Рим, Италия, или по электронной почте на адрес: [copyright@fao.org](mailto:copyright@fao.org).

## Содержание

<i>Принятие</i>	1
<i>Применение</i>	2
<i>Пересмотр и дополнение</i>	2
<i>Распределение</i>	3
<b>ВВЕДЕНИЕ</b>	
СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ	4
ССЫЛКИ	4
ОПРЕДЕЛЕНИЯ И СОКРАЩЕНИЯ	4
РЕЗЮМЕ ТРЕБОВАНИЙ	7
<b>ТРЕБОВАНИЯ</b>	
<b>1. Положения МККЗР в отношении оповещения о вредных организмах</b>	8
<b>2. Цель оповещения о вредных организмах</b>	8
<b>3. Национальная ответственность</b>	9
3.1 Надзор	9
3.2 Источники информации	9
3.3 Проверка и анализ	9
3.4 Стимулирование оповещения внутри стран	10
<b>4. Обязательства в отношении оповещения</b>	10
4.1 Оповещение о непосредственной или потенциальной опасности	10
4.2 Другие сообщения о вредных организмах	10
4.3 Оповещение об изменении статуса, отсутствии вредных организмов или исправлении предшествовавших сообщений	11
4.4 Оповещение о вредных организмах в импортируемых грузах	11
<b>5. Основание для оповещения</b>	11
5.1 Присутствие	11
5.2 Очаг	11
5.3 Распространение	12
5.4 Успешная ликвидация	12
5.5 Установление свободной зоны	12
<b>6. Оповещение о вредных организмах</b>	12
6.1 Содержание сообщений	12
6.2 Время, отводимое на оповещение	13
6.3 Механизм оповещения и получатели сообщений	13
6.4 Хорошие практики оповещения	13
6.5 Конфиденциальность	14
6.6 Язык	14
<b>7. Дополнительная информация</b>	14
<b>8. Пересмотр</b>	14
<b>9. Документирование</b>	14

***Принятие***

Международные стандарты по фитосанитарным мерам подготавливаются Секретариатом Международной Конвенции по карантину и защите растений в качестве части всемирной программы политики и технической помощи Организации по продовольствию и сельскому хозяйству Объединенных Наций в отношении карантина растений. Эта программа делает доступными как для членов ФАО, так и для остальных заинтересованных сторон эти стандарты, руководства и рекомендации, чтобы гармонизировать фитосанитарные меры на международном уровне с целью упростить торговлю и избежать применения неоправданных мер, которые бы представляли препятствия для торговли.

Данный стандарт был признан Временной Комиссией по фитосанитарным мерам в марте 2002 года.

Жак Диуф  
Генеральный директор  
Организации по продовольствию и сельскому хозяйству ООН

### ***Применение***

Международные стандарты по фитосанитарным мерам (МСФМ) принимаются договаривающимися сторонами МККЗР и членами ФАО, не являющимися договаривающимися сторонами, через Временную Комиссию по фитосанитарным мерам. МСФМ являются стандартами, руководствами и рекомендациями, признанными за основу фитосанитарных мер, применяемых членами Всемирной Торговой Организации в рамках Соглашения по применению санитарных и фитосанитарных мер. Странам, не являющимся договаривающимися сторонами МККЗР, рекомендуется соблюдать эти стандарты.

### ***Пересмотр и дополнение***

Международные стандарты по фитосанитарным мерам подвергаются периодическому пересмотру и дополнению. Следующий пересмотр этого стандарта предстоит в 2004 году или в другое время по усмотрению Комиссии по фитосанитарным мерам.

При необходимости стандарты будут обновляться и вновь опубликовываться. Пользователи стандарта должны убедиться, что используют его последнюю версию.

### ***Распределение***

Международные стандарты по фитосанитарным мерам распределяются Секретариатом Международной Конвенции по карантину и защите растений всем членам ФАО, а также исполнительным / техническим секретариатам региональных организаций по карантину и защите растений:

- Азиатской и Тихоокеанской комиссии по карантину и защите растений;
- Андинскому сообществу;
- Европейской и средиземноморской организации по карантину и защите растений;
- Караибской комиссии по карантину и защите растений;
- Межафриканскому фитосанитарному совету;
- Международной региональной фитоагросанитарной организации (для Центральной Америки);
- Региональному фитосанитарному комитету Коно Сур (для Южной Америки);
- Северо-Американской организации по карантину и защите растений;
- Тихоокеанской организации по карантину и защите растений.

## ВВЕДЕНИЕ

### СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ

Этот стандарт описывает ответственность и обязанности договаривающихся сторон в отношении оповещения о присутствии, очагах и распространении вредных организмов в зонах, за которые они ответственны. Он также предоставляет руководство по оповещению об успешной ликвидации вредных организмов и об установлении свободных зон.

### ССЫЛКИ

*Анализ фитосанитарного риска для карантинных вредных организмов, включая анализ риска для окружающей среды, 2003*<sup>1</sup>. МСФМ № 11, ФАО, Рим.

*Глоссарий фитосанитарных терминов, 2003*<sup>2</sup>. МСФМ №5, ФАО, Рим.

*Международная конвенция по карантину и защите растений, 1997*. ФАО, Рим.

*Определение статуса вредного организма в зоне, 1998*. МСФМ № 8, ФАО, Рим.

*Руководство по анализу фитосанитарного риска, 1996*. МСФМ № 2, ФАО, Рим.

*Руководство по надзору, 1997*. МСФМ № 6, ФАО, Рим.

*Руководство по нотификации о несоответствии и экстренному действию, 2001*. МСФМ № 13, ФАО, Рим.

*Руководство по программам ликвидации вредных организмов, 1998*. МСФМ № 9, ФАО, Рим.

*Требования по установлению свободных зон, 1996*. МСФМ № 4, ФАО, Рим.

### ОПРЕДЕЛЕНИЯ И СОКРАЩЕНИЯ

Анализ фитосанитарного риска	Процесс оценки биологических или других научных и экономических данных с целью определения необходимости регулирования вредного организма и строгости фитосанитарных мер против него (ФАО, 1995; пересмотрено, МККЗР, 1997)
Вредный организм	Любой вид, разновидность или биотип растений, животных или патогенных агентов, вредный для растений или растительных продуктов (ФАО, 1990; пересмотрено, ФАО, 1995; МККЗР, 1997)
Зона	Официально определённая страна, часть страны или несколько стран, или их часть (ФАО, 1990; пересмотрено на основе Соглашения СФМ <sup>3</sup> ФАО, 1995; КЭФМ, 1999)
Карантинный	Вредный организм, имеющий потенциальное экономическое

---

<sup>1</sup> В оригинале МСФМ № 17 2002 года приведена ссылка на МСФМ № 11 2001 года. Она заменена ссылкой на новый пересмотренный текст МСФМ № 11 2003 года (*примечание ЕОКЗР*)

<sup>2</sup> В оригинале МСФМ № 17 2002 года приведена ссылка на Глоссарий фитосанитарных терминов ФАО 2001 года. В существующей на момент перевода версии Глоссария 2003 года ряд терминов, включённых ранее, отсутствуют. Эти термины в данном переводе не приводятся. Определение многих других терминов в значительной степени изменилось. В данном переводе даны определения терминов из современного Глоссария (см. документ ЕОКЗР № 04/11182 – перевод № 2) (*примечание ЕОКЗР*)

<sup>3</sup> Соглашение СФМ (SPS Agreement) – сокращённое название Соглашения по применению санитарных и фитосанитарных мер (World Trade Organization Agreement on the Application of Sanitary and Phytosanitary Measures)



---

вредный организм	значение для зоны, подверженной опасности, в которой он пока отсутствует или присутствует, но ограниченно распространён и служит объектом официальной борьбы (ФАО, 1990; пересмотрено ФАО, 1995; МККЗР, 1997)
Категоризация вредного организма	Процесс определения, имеет или нет вредный организм характеристики карантинного вредного организма или регулируемого некарантинного вредного организма (МСФМ № 11, 2003)
Ликвидация	Принятие фитосанитарных мер с целью уничтожения популяции вредного организма в данной зоне (ФАО, 1990; пересмотрено ФАО, 1995)
МККЗР	Международная конвенция по карантину и защите растений, основанная ФАО в 1951 году в Риме и впоследствии дополненная (ФАО, 1990; пересмотрено, ВКФМ, 2001)
Надзор	Официальный процесс сбора и регистрации данных о присутствии или отсутствии вредного организма в данной зоне с помощью обследований, мониторинга и других процедур (КЭФМ, 1996)
НОКЗР	Национальная организация по карантину и защите растений (ФАО, 1995; ВКФМ, 2001)
Обследование	Официальное мероприятие, проводимое в определённый ограниченный период времени с целью определения характеристик популяции вредного организма или определения видового состава организмов, присутствующих в данной зоне (ФАО, 1990; изменено КЭФМ, 1996)
Официальный	Устанавливаемый, уполномочиваемый или выполняемый Национальной организацией по карантину и защите растений (ФАО, 1990)
Очаг	Недавно выявленная изолированная популяция вредного организма, включая первичный очаг, или резкое значительное увеличение численности популяции акклиматизированного вредного организма в зоне (ФАО, 1995; пересмотрено ВКФМ, 2003)
Подкарантинный материал	Любое растение, растительный продукт, место складирования, упаковка, транспортное средство, контейнер, почва и любой другой организм, объект или материал, способный служить местом укрытия вредных организмов или способствовать их распространению, в отношении которого необходимо принятие фитосанитарных мер, особенно в тех случаях, когда дело касается международных перевозок (ФАО, 1990; пересмотрено ФАО, 1995; МККЗР, 1997)
Присутствие	Присутствие в зоне вредного организма, официально признанного местным или интродуцированным, и официально не объявленного ликвидированным (ФАО, 1990; пересмотрено, ФАО, 1995; МСФМ № 17)
Промежуточная ситуация	Присутствие вредного организма, акклиматизация которого не ожидается (МСФМ № 8, 1998)

Путь распространения	Любое средство, с помощью которого возможно проникновение и/или распространение вредного организма (ФАО, 1990; пересмотрено, ФАО, 1995)
Распространение	Увеличение географической распространённости вредного организма внутри зоны (ФАО, 1995)
Регулируемый вредный организм	Карантинный вредный организм или регулируемый некарантинный вредный организм (МККЗР, 1997)
Регулируемый некарантинный вредный организм	Некарантинный вредный организм, присутствие которого в посевном и посадочном материале оказывает экономически неприемлемое воздействие на предполагаемое использование этих растений и, вследствие этого, регулируется на территории импортирующей договаривающейся стороны (МККЗР, 1997)
РОКЗР	Региональная организация по карантину и защите растений (ФАО, 1990; пересмотрено ВКФМ, 2001)
Свободная зона	Зона, отсутствие в которой данного вредного организма научно доказано, и где при необходимости оно официально поддерживается (ФАО, 1995)
Статус вредного организма (в зоне)	Официальное признание присутствия или отсутствия в данное время вредного организма в зоне, включая при необходимости данные о его географическом распространении, использующее экспертное мнение, основанное на текущих и прошлых сообщениях о вредном организме и другой информации (КЭФМ, 1997; пересмотрено, ВКФМ, 1998)
Товар	Тип растения, растительного продукта или другого предмета, перемещаемого в торговых или других целях (ФАО, 1990; пересмотрено ВКФМ, 2001)
Фитосанитарная мера (принятая интерпретация)	Законодательство, регламентация или официальная процедура, направленная на предотвращение интродукции и/или распространения карантинных вредных организмов, или на ограничение экономического ущерба от регулируемых некарантинных вредных организмов (ФАО, 1995, пересмотрено МККЗР, 1997; ВКС <sup>4</sup> , 2001)
<i>Принятая интерпретация термина фитосанитарная мера принимает во внимание существующую связь между фитосанитарными мерами и регулируемыми некарантинными вредными организмами. Эта связь недостаточно отражена в определении, данном в статье II МККЗР (1997)</i>	
Фитосанитарная сертификация	Применение фитосанитарных процедур, приводящее к выдаче фитосанитарного сертификата (ФАО, 1990)
Фитосанитарное действие	Официальная операция, такая, как досмотр, анализ, надзор или обработка, предпринятая для осуществления фитосанитарных регламентаций или процедур (ВКФМ, 2001)

<sup>4</sup> ВКС – Временный комитет по стандартам (ISC – Interim Standard Committee)

## РЕЗЮМЕ ТРЕБОВАНИЙ

Международная Конвенция по карантину и защите растений (1997) требует от стран оповещать о присутствии, очагах и распространении вредных организмов с целью сообщения о непосредственной или потенциальной опасности. Национальные организации по карантину и защите растений (НОКЗР) ответственны за сбор информации о вредных организмах с помощью надзора и проверку собранных таким образом данных о вредных организмах. Информация о присутствии, очагах или распространении вредных организмов, о которых известно (на основе наблюдений, предшествовавшего опыта или анализа фитосанитарного риска [АФР]), что они представляют непосредственную или потенциальную опасность, должна сообщаться другим странам, в особенности, соседям и торговым партнёрам.

Сообщения о вредных организмах должны содержать информацию о названии вредного организма, его местонахождении, статусе вредного организма и природе непосредственной или потенциальной опасности. Они должны предоставляться без излишних задержек, желательно с помощью электронных средств или прямого контакта, через открытые публикации и/или Международный фитосанитарный портал (МФП)<sup>5</sup>.

Сообщения об удачной ликвидации вредных организмов, установлении свободных зон и другая информация могут так же предоставляться с использованием той же процедуры оповещения.

---

<sup>5</sup> МФП - электронный механизм, установленный Секретариатом МККЗР с целью упрощения обмена официальной фитосанитарной информацией (включая оповещение о вредных организмах) между НОКЗР, РОКЗР и/или Секретариатом МККЗР.

## ТРЕБОВАНИЯ

### 1. Положения МККЗР в отношении оповещения о вредных организмах

МККЗР (1997), в связи с её главной задачей – *"обеспечить совместные и эффективные действия, направленные на предотвращение интродукции и распространения вредных организмов, повреждающих растения и растительные продукты"* (статья I.1) требует от стран *"обеспечить, в силу своих возможностей, создание официальной национальной организации по карантину и защите растений"* (статья IV.1) в обязанности которой входит:

*"...надзор за растениями в период вегетации как в зонах возделывания (включая поля, плантации, питомники, сады, теплицы и лаборатории), так и в зонах дикорастущей флоры, а также за хранимыми или транспортируемыми растениями и растительными продуктами, в частности, с целью информирования о встречаемости, очагах и распространении вредных организмов, а также о борьбе с этими вредными организмами, включая информацию для оповещения в соответствии со статьей VIII, I(a)..."* (статья IV.2b).

Страны ответственны за распространение на их территории информации, связанной с регулируемыми вредными организмами (статья IV.3a), и должны *"в силу своих возможностей проводить надзор за вредными организмами, готовить и поддерживать соответствующую информацию о статусе вредных организмов с целью обоснования их распределения по категориям, а также для выработки соответствующих фитосанитарных мер. Эта информация предоставляется договаривающимся сторонам в ответ на их запрос."* (статья VII.2к). От них также требуется *"определять контактный адрес для обмена информацией в рамках осуществления"* МККЗР (статья VIII.2).

С помощью действия этих систем страны могут выполнять требования в рамках МККЗР:

*"...сотрудничать друг с другом в максимально возможной степени для достижения целей настоящей Конвенции"* (статья VIII.1) и, в частности, *сотрудничать в области обмена информацией о вредных для растений организмах, в особенности о присутствии, очагах или распространении вредных организмов, которые могут представлять непосредственную или потенциальную опасность, в соответствии с такими процедурами, которые могут быть определены Комиссией...* (статья VIII.1a).

### 2. Цель оповещения о вредных организмах

Основная цель оповещения о вредных организмах – сообщать о непосредственной или потенциальной опасности. Непосредственная или потенциальная опасность, как правило, возникает из-за присутствия, образования очагов или распространения вредного организма, являющегося карантинным вредным организмом для страны, в которой он выявлен, или для соседних стран и стран – торговых партнёров.

Предоставление своевременных и надёжных сообщений о вредных организмах служит доказательством действия в странах эффективных систем надзора и оповещения.

Оповещение о вредных организмах позволяет странам, по мере необходимости, обновлять свои фитосанитарные требования и действия с учётом всех изменений фитосанитарного риска. Оно предоставляет текущую и историческую информацию, полезную для функционирования фитосанитарных систем. Точная информация о статусе вредных организмов облегчает техническое обоснование применяемых мер и позволяет сводить к минимуму неоправданные помехи торговле. Каждая страна нуждается в сообщениях о вредных организмах для этих целей и может получить их только сотрудничая с другими странами. Фитосанитарные действия, предпринимаемые импортирующими странами и основанные на сообщениях о вредных организмах, должны быть соразмерными с риском и технически обоснованными.

### **3. Национальная ответственность**

НОКЗР должны привести в действие механизмы, обеспечивающие сбор, проверку и анализ сообщений о вредных организмах на их территориях.

#### **3.1 Надзор**

Оповещение о вредных организмах зависит от введения в действие в странах национальных систем надзора, как этого требует МККЗР (1997) (Статья IV.26). Информация для оповещения о вредных организмах может происходить из двух типов надзора за вредными организмами, определёнными в МСФМ № 6 (*Руководство по надзору*): общего надзора и направленных обследований. Должны быть приведены в действие системы, обеспечивающие направление этой информации в НОКЗР и её получение ими. Системы надзора и сбора информации должны действовать постоянно и оперативно. Надзор должен проводиться в соответствии с МСФМ № 6.

#### **3.2 Источники информации**

Информация для оповещения о вредных организмах может быть получена либо непосредственно НОКЗР, либо предоставляться для НОКЗР из множества других источников (исследовательских институтов и научных изданий, сайтов Интернета, производителей и их журналов, других НОКЗР и т.д.). Общий надзор, проводимый НОКЗР, включает рассмотрение информации, происходящей из других источников.

#### **3.3 Проверка и анализ**

НОКЗР должны привести в действие систему проверки сообщений о вредных организмах на своих территориях, исходящих из официальных и неофициальных источников (включая те, о которых сообщили другие страны). Такая проверка должна включать подтверждение правильности идентификации вредного организма и предварительное определение его географического распространения, что должно в результате приводить к определению «статуса вредного организма» в стране в соответствии с МСФМ № 8 (*Определение статуса вредного организма в зоне*). НОКЗР должны также привести в действие системы анализа фитосанитарного риска (АФР) для определения, представляют ли новые или неожиданные ситуации с вредными организмами непосредственную или потенциальную угрозу, требующую фитосанитарного действия, для их стран (то есть, для оповещающих стран). При необходимости

АФР также может быть использован для определения, представляют ли ситуации, о которых было сообщено, опасность для других стран.

### **3.4 Стимулирование оповещения внутри стран**

Страны, по возможности, должны побуждать к оповещению о вредных организмах на их территориях. На производителей и другие лица может быть официально возложена обязанность сообщать о новых или неожиданных ситуациях с вредными организмами. Они могут стимулироваться к этому с помощью, например, рекламы, общественных акций, поощрений или штрафов.

## **4. Обязательства в отношении оповещения**

МККЗР (19976 Статья VIII.1a) говорит об обязательстве оповещения о присутствии, очагах и распространении вредных организмов, которые могут представлять непосредственную или потенциальную опасность. Страны по их желанию могут оповещать и о других вредных организмах. Такое оповещение отвечает общей рекомендации в рамках МККЗР о необходимости сотрудничать для достижения целей Конвенции, но не представляет собой специального обязательства. Настоящий стандарт рассматривает такие особые случаи оповещения о вредных организмах.

### **4.1 Оповещение о непосредственной или потенциальной опасности**

Опасность считается непосредственной в том случае, если она либо уже выявлена (вредный организм уже регулируется), либо очевидна на основе наблюдений или предшествовавшего опыта. Опасность считается потенциальной в том случае, если она выявлена в результате АФР.

Непосредственная или потенциальная опасность, связанная с вредным организмом, найденным в оповещающей стране, должна приводить к фитосанитарному или экстренному действию в этой стране.

Присутствие, очаги и распространение вредных организмов, представляющих непосредственную или потенциальную угрозу оповещающей стране, могут также представлять непосредственную или потенциальную угрозу другим странам. Отсюда вытекает обязательство оповестить о них другие страны.

Страны имеют обязательство оповещать о присутствии, очагах и распространении вредных организмов, которые не представляют для них опасности, но о которых известно, что они регулируются другими странами или представляют для последних непосредственную опасность. Такое оповещение касается торговых партнёров (в отношении соответствующих путей распространения) и соседних стран, в которые вредный организм может распространиться без помощи торговли.

### **4.2 Другие сообщения о вредных организмах**

Кроме того, страны могут, при необходимости, использовать такую же систему оповещения для предоставления сообщений о других вредных организмах или для оповещения других стран в тех случаях, когда это способствует полезному обмену информацией о вредных для растений организмах, предусмотренному в Статье 8 МККЗР. Они могут также заключать двухсторонние или

многосторонние соглашения об оповещении о вредных организмах, например, через РОКЗР.

#### **4.3 Оповещение об изменении статуса, отсутствии вредных организмов или исправлении предшествовавших сообщений**

Страны также могут оповещать о случаях, когда непосредственная или потенциальная опасность изменилась или отсутствует (включая, в частности, отсутствие вредного организма). В тех случаях, когда предшествовавшее сообщение указывало на непосредственную или потенциальную опасность, но позднее выяснилось, что сообщение было неправильным, или обстоятельства изменились таким образом, что риск изменился или исчез, страны должны оповестить об этих изменениях. Страны могут также оповещать, что вся их территория или её часть были отнесены к категории свободной зоны в соответствии с МСФМ № 4 (*Требования по установлению свободных зон*), или оповещать об успешной ликвидации вредного организма в соответствии с МСФМ № 9 (*Руководство по программам ликвидации вредных организмов*), а также об изменении перечня растений-хозяев или изменении статуса вредного организма в соответствии с описаниями, данными в МСФМ № 8 (*Определение статуса вредного организма в зоне*).

#### **4.4 Оповещение о вредных организмах в импортируемых грузах**

Оповещение о вредных организмах, выявленных в импортируемых грузах, рассматривается в МСФМ № 13 (*Руководство по нотификации о несоответствии и экстренном действии*), а не в настоящем стандарте.

### **5. Основание для оповещения**

Основанием для оповещения о вредных организмах служат присутствие, очаги, распространение или успешная ликвидация вредных организмов, или любая другая новая или неожиданная ситуация с вредными организмами.

#### **5.1 Присутствие**

Обычно необходимо оповещать о присутствии в случае нового выявления вредного организма, который является регулируемым вредным организмом для соседних стран или стран – торговых партнёров (для соответствующих путей распространения).

#### **5.2 Очаг**

Под очагом в данном случае понимается недавно выявленная популяция вредного организма. Необходимо оповещать об очаге в том случае, когда его присутствие соответствует, по крайней мере, статусу **промежуточной ситуации, дающей повод для фитосанитарного действия** в соответствии с МСФМ № 8 (*Определение статуса вредного организма в зоне*). Это означает, что о нём необходимо оповещать даже в том случае, когда вредный организм может выжить в ближайшее время, но его акклиматизации не ожидается.

Термин «очаг» также применяется к неожиданной ситуации, связанной с уже акклиматизировавшимся вредным организмом, когда наблюдается значительное

увеличение фитосанитарного риска для оповещающей страны, соседних стран или стран – торговых партнёров, особенно в тех случаях, когда известно, что данный вредный организм регулируется.

### **5.3 Распространение**

Под распространением понимается увеличение географической распространённости уже акклиматизировавшегося вредного организма, приводящее к значительному увеличению фитосанитарного риска для оповещающей страны, соседних стран или стран – торговых партнёров, особенно в тех случаях, когда известно, что данный вредный организм регулируется.

### **5.4 Успешная ликвидация**

О ликвидации можно оповещать в том случае, если она была успешной, то есть когда вредный организм, уже акклиматизировавшийся или имевший промежуточный статус, был уничтожен в данной зоне, и его отсутствие в ней было подтверждено (смотри МСФМ № 9: *Руководство по программам ликвидации вредных организмов*).

### **5.5 Установление свободной зоны**

Об установлении свободной зоны можно оповещать в том случае, когда оно представляет собой изменение статуса вредного организма в этой зоне (смотри МСФМ № 4: *Требования по установлению свободных зон*).

## **6. Оповещение о вредных организмах**

### **6.1 Содержание сообщений**

Сообщение о вредном организме должно ясно указывать:

- систематическую принадлежность вредного организма и его научное название (по возможности на уровне вида или ниже, если это возможно и целесообразно)
- дату сообщения
- растений-хозяев или связанных с организмом материалов (в зависимости от случая)
- статус вредного организма в соответствии с МСФМ № 8
- географическое распространение вредного организма (включая, по возможности, карту)
- природу непосредственной или потенциальной опасности, или другие причины оповещения.

Оно может также указывать фитосанитарные меры, которые применяются или требуются, их цель, а также другую информацию в соответствии с рекомендациями в отношении сообщений о вредных организмах, приведёнными в МСФМ № 8 (*Определение статуса вредного организма в зоне*).

В случае если полной информации о статусе вредного организма не имеется, должно быть подготовлено предварительное сообщение, которое будет дополняться по мере поступления новой информации.



## 6.2 Время, отводимое на оповещение

Сообщения о присутствии, очагах и распространении должны предоставляться без излишних задержек. Это особенно важно в случае высокого риска быстрого распространения. Признаётся, что действие национальных систем надзора и оповещения (смотри раздел 3), и, в особенности, процесс проверки и анализа, требуют времени, однако задержки должны быть сведены к минимуму.

Сообщения должны обновляться по мере поступления новой и более полной информации.

## 6.3 Механизм оповещения и получатели сообщений

Оповещение о вредных организмах, являющееся обязательством в рамках МККЗР, должно осуществляться НОКЗР с использованием, по крайней мере, одной из трёх следующих систем:

- непосредственной передачи в официальные контактные адреса (почта, факс или электронная почта) – странам рекомендуется использовать электронные средства оповещения о вредных организмах для обеспечения широкого и быстрого распространения информации;
- опубликования на открыто доступном официальном национальном сайте Интернета (такой сайт Интернета может быть указан как часть официального контактного адреса) – точная информация об адресе доступа к сайту Интернета, на котором размещаются сообщения о вредных организмах, должна быть предоставлена другим странам или, по крайней мере, в Секретариат МККЗР;
- использования Международного фитосанитарного портала (МФП).

Кроме того, в случае вредных организмов, о которых известно, что они представляют непосредственную угрозу распространения в другие страны, рекомендуется прямая связь с этими странами по почте или электронной почте.

Страны могут также направлять сообщения о вредных организмах в РОКЗР; в частные системы оповещения, работающие по контракту; через двухсторонние договорные системы оповещения; а также любыми другими способами, приемлемыми для заинтересованных стран. Какая бы система не использовалась, НОКЗР остаётся ответственной за сообщения.

Опубликование сообщений о вредных организмах в научных журналах, или в официальных журналах или газетах, которые обычно имеют ограниченное распространение, не отвечает требованиям настоящего стандарта.

## 6.4 Хорошие практики оповещения

Страны должны следовать «хорошим практикам оповещения», изложенным в МСФМ № 8 (*Определение статуса вредного организма в зоне*).

В случае если статус вредного организма в одной стране оспаривается другой страной, должны быть в первую очередь предприняты шаги по разрешению проблемы на двухстороннем уровне.

## **6.5 Конфиденциальность**

Сообщения о вредных организмах не должны быть конфиденциальными. Тем не менее, национальные системы надзора, внутреннего оповещения, проверки и анализа могут содержать конфиденциальную информацию.

Страны могут вводить требования в отношении конфиденциальности некоторой информации, например, личностей производителей. Национальные требования не должны изменять основные обязательства по оповещению (содержание сообщений, их своевременность).

Конфиденциальность, предусмотренная в двухсторонних соглашениях, не должна вступать в конфликт с международными обязательствами по оповещению.

## **6.6 Язык**

В рамках МККЗР не существует обязательств в отношении языка, используемого для сообщений о вредных организмах, за исключением тех случаев, когда страны запрашивают информацию в соответствии со Статьёй VII.2к (МККЗР, 1997), когда для ответа должен использоваться один из пяти официальных языков ФАО. Странам рекомендуется предоставлять сообщения о вредных организмах также на английском языке, в частности в целях упрощения всемирного электронного оповещения.

## **7. Дополнительная информация**

Основываясь на сообщениях о вредных организмах, страны могут запрашивать дополнительную информацию через официальные контактные адреса. Оповещающая страна должна наилучшим возможным для неё способом передать информацию, запрашиваемую в рамках Статьи VII.2к (МККЗР, 1997).

## **8. Пересмотр**

НОКЗР должны предпринимать периодический пересмотр своих систем надзора за вредными организмами и оповещения о них, чтобы обеспечивать выполнение своих обязательств по оповещению и выявлять возможности для улучшения надёжности и своевременности сообщений. Они должны вносить изменения по мере необходимости.

## **9. Документирование**

Национальные системы надзора и оповещения должны быть соответствующим образом описаны и документированы, и эта информация должна предоставляться другим странам по запросу (смотри МСФМ № 6: *Руководство по надзору*).

*Для получения дополнительной информации о международных стандартах, руководствах и рекомендациях, касающихся фитосанитарных мер, и полного списка текущих публикаций, обращайтесь, пожалуйста, в:*

## **Секретариат Международной Конвенции по Карантину и защите Растений**

По почте: Секретариат МККЗР  
Служба по карантину и защите растений  
Организация по продовольствию и сельскому хозяйству  
Объединённых Наций (ФАО)  
Виале делле Терме ди Каракалла  
00100 Рим, Италия

IPPC Secretariat  
Plant Protection Service  
Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO)  
Viale delle Terme di Caracalla  
00100 Rome, Italy

Факс: +39-06-570.56347  
Электронный адрес: [ippc@fao.org](mailto:ippc@fao.org)  
Интернет-сайт: <http://www.ippc.int>

## **МЕЖДУНАРОДНЫЕ СТАНДАРТЫ ПО ФИТОСАНИТАРНЫМ МЕРАМ (МСФМ)**

*Международная конвенция по карантину и защите растений, 1997. ФАО, Рим.*  
МСФМ № 1: *Принципы карантина растений в связи с международной торговлей, 1995. ФАО, Рим.*  
МСФМ № 2: *Руководство по анализу фитосанитарного риска, 1996. ФАО, Рим.*  
МСФМ № 3: *Кондуит по импорту и выпуску экзотических агентов биологической борьбы, 1996. ФАО, Рим.*  
МСФМ № 4: *Требования по установлению свободных зон, 1996. ФАО, Рим.*  
МСФМ № 5: *Глоссарий фитосанитарных терминов, 2003. ФАО, Рим.*  
Глоссарий фитосанитарных терминов, Приложение № 1: *Руководство по интерпретации и применению концепции официальной борьбы с регулируемые вредными организмами, 2001. ФАО, Рим.*  
Глоссарий фитосанитарных терминов, Приложение № 2: *Руководство по интерпретации понятия «потенциальное экономическое значение» и связанных с ним терминов, включая, в частности, экологические соображения, 2003. ФАО, Рим.*  
МСФМ № 6: *Руководство по надзору, 1997. ФАО, Рим.*  
МСФМ № 7: *Система сертификации на экспорт, 1997. ФАО, Рим.*  
МСФМ № 8: *Определение статуса вредного организма в зоне, 1998. ФАО, Рим.*  
МСФМ № 9: *Руководство по программам ликвидации вредных организмов, 1998. ФАО, Рим.*  
МСФМ № 10: *Требования по установлению свободных мест производства и свободных участков производства, 1999. ФАО, Рим.*

- МСФМ № 11: *Анализ фитосанитарного риска для карантинных вредных организмов, включая анализ риска для окружающей среды*, 2003. ФАО, Рим.
- МСФМ № 12: *Руководство по фитосанитарным сертификатам*, 2001. ФАО, Рим.
- МСФМ № 13: *Руководство по нотификации о несоответствии и экстренном действии*, 2001. ФАО, Рим.
- МСФМ № 14: *Использование интегрированных мер в системном подходе к управлению фитосанитарным риском*, 2002. ФАО, Рим.
- МСФМ № 15: *Руководство по регулированию древесных упаковочных материалов в международной торговле*, 2002. ФАО, Рим.
- МСФМ № 16: *Регулируемые некарантинные вредные организмы: концепция и применение*, 2002. ФАО, Рим.
- МСФМ № 17: *Оповещение о вредных организмах*, 2002. ФАО, Рим.
- МСФМ № 18: *Руководство по использованию облучения в качестве фитосанитарной меры*, 2003. ФАО, Рим.
- МСФМ № 19: *Руководство по перечням регулируемых вредных организмов*, 2003. ФАО, Рим.
- МСФМ № 20: *Руководство по системе фитосанитарной регламентации импорта*, 2004. ФАО, Рим.
- МСФМ № 21: *Анализ фитосанитарного риска для регулируемых некарантинных вредных организмов*, 2004. ФАО, Рим.
- МСФМ № 22: *Требования по установлению зон низкой численности вредных организмов*, 2005. ФАО, Рим.
- МСФМ № 23: *Руководство по досмотру*, 2005. ФАО, Рим.
- МСФМ № 24: *Руководство по определению и признанию эквивалентности фитосанитарных мер*, 2005. ФАО, Рим.